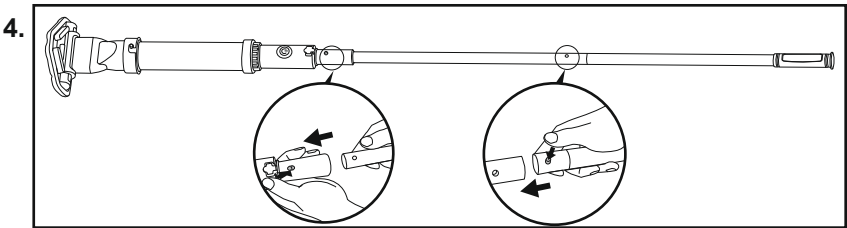
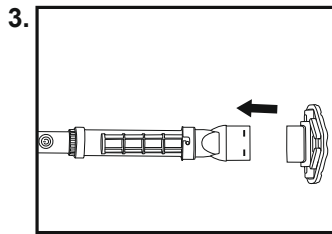
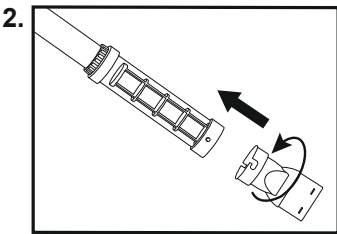
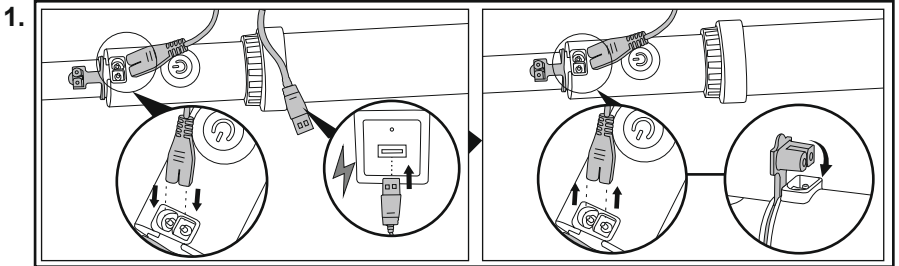
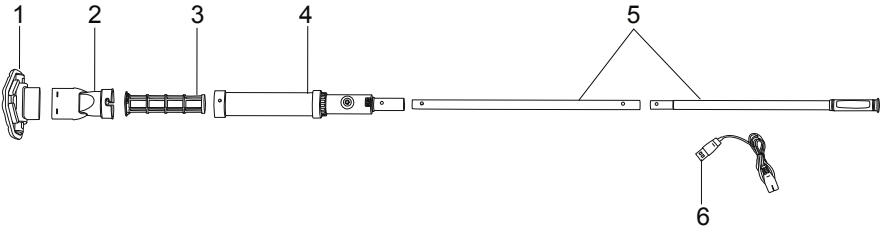


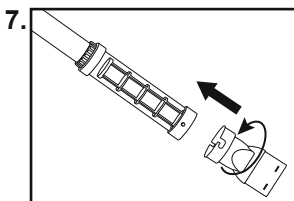
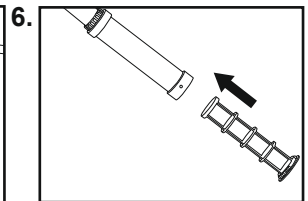
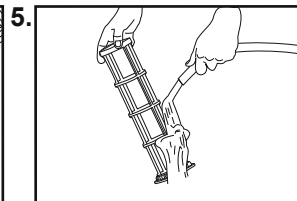
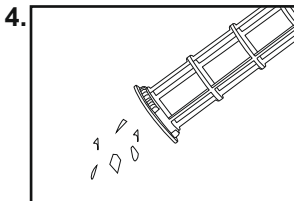
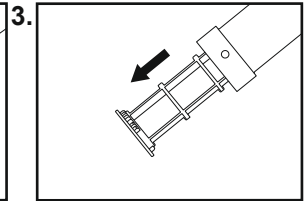
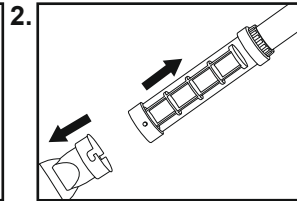
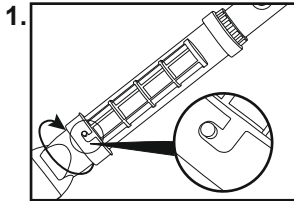
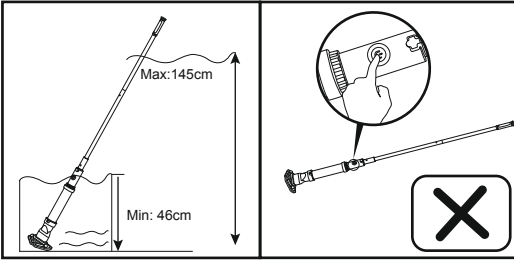
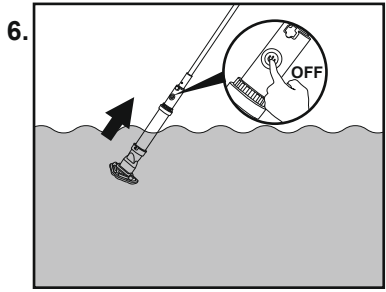
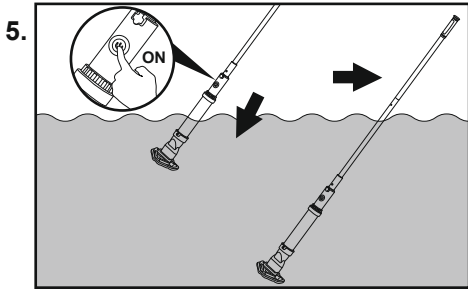
Bestway®

EN
FR
DE
IT
NL
ES
DA
PT
EL
RU
CS
NO
SV
FI
SK
PL
HU
LV
LT
SL
TR
RO
BG
HR
ET
SR
AR

60327

www.bestwaycorp.com





OWNER'S MANUAL

Model No.60327

IMPORTANT SAFETY WARNING

warning

It must only be supplied at SELV.

- This appliance shall not be used by children.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children.
- Disconnect the pump from the supply mains before carrying out user maintenance such as cleaning the filter.
- Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Pumps without indication that they are protected against the effect of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If instructions is missed, please contact with Bestway or search it in website: www.bestwaycorp.com.

DISPOSAL



Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The cleaner must only be operated at the appropriate voltage indicated on the product.
- The cleaner is designed to clean a swimming pool or spa.
- Ensure the cleaner is powered off before charging.
- When not in use, store the cleaner in a clean, dry place. Do not leave it out under the sun, as this will reduce the life of the battery.
- Keep away from sharp objects, as they can damage the filter bag.
- Do not close to the vacuum head when it is on, as this increases the temperature of the motor and the risk of damaging it.
- Water depth from 46 cm to 145 cm.
- Water temperature: 4°C (39.2°F) -35°C (95°F).

- These warnings are not intended to incorporate all possible instances for risks and/or severe injury. Pool/spa owners should always exercise intensive caution and common sense when operating the cleaner.
- This appliance contains batteries that are irreplaceable.
- The indicator light will be green during operation. If there is insufficient power, the indicator light will flash red. The indicator light will be red during charging, and the indicator light will turn green once fully charged.
- Charge the cleaner for 4-5 hours prior to the first use. Normally, the cleaner will operate for 50 minutes once fully charged.
- Before charging, clean the charging port.
- Charge the cleaner when the indicator light flicks red to show low capacity.

TROUBLESHOOTING

Problems	Probable Causes	Solutions
Machine does not work	Low battery	Recharge, it can operate normally for 50 minutes after charging.
	Battery damage	Return to the shop to get assistance.
Too little suction	Low battery	Recharge, it can operate normally for 50 minutes after charging.
	Debris bag is full	Clean up excessive garbage in the net bag in time.
Abnormal noise	Issue with motor impeller	Clean the foreign matter from the impeller.
	Motor impeller is broken	Return to the shop to get assistance.
The cleaner cannot be charged	Battery damage	Return to the shop to get assistance.
	Damaged charger	Replace the charger.
	USB charging cable is damaged	Return to the shop to get assistance.

Drawings are for illustration purposes only. May not reflect actual product. Not to scale.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Modèle N° 60327

FR

AVERTISSEMENT IMPORTANT EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Il ne doit être alimenté qu'à TBTS.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Débranchez la pompe du réseau d'alimentation avant de procéder à l'entretien, comme le nettoyage du filtre.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les pompes ne portant pas l'indication selon laquelle elles sont protégées contre l'effet du gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur pendant les périodes de gel.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas d'oubli d'une instruction, veuillez contacter Bestway ou la rechercher sur le site web : www.bestwaycorp.com.

ÉLIMINATION



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez jeter le produit dans les installations de collecte dédiées. Consultez la réglementation en vigueur ou votre revendeur pour obtenir des conseils de recyclage.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

- L'aspirateur ne doit être utilisé qu'à la tension appropriée indiquée sur le produit.
- L'aspirateur est conçu pour nettoyer une piscine ou un spa.
- Assurez-vous que l'aspirateur est hors tension avant de le recharger.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'aspirateur doit être rangé dans un endroit propre et sec. Ne le laissez pas au soleil, car cela réduirait la durée de vie de la batterie.
- Tenir à l'écart des objets tranchants, qui peuvent endommager le sac de filtration.
- Ne bouchez pas la tête d'aspiration lorsqu'elle est en marche, car cela augmenterait la température du moteur et risquerait de l'endommager.
- Profondeur d'eau de 46 cm à 145 cm.
- Température de l'eau : 4 °C à 35 °C.
- Ces avertissements n'ont pas pour but d'inclure tous les cas possibles de

risques et/ou de blessures graves. Les propriétaires de piscine/spa doivent toujours faire preuve de prudence et de bon sens lorsqu'ils utilisent cet aspirateur.

- Cet appareil contient des piles qui ne sont pas remplaçables.
- Le voyant est vert pendant le fonctionnement. Si la puissance est insuffisante, le témoin lumineux clignote en rouge. Le témoin lumineux est rouge pendant la charge et devient vert une fois que la charge est complète.
- Chargez l'aspirateur pendant 4 à 5 heures avant la première utilisation. Normalement, l'aspirateur fonctionne pendant 50 minutes une fois qu'il est complètement chargé.
- Avant de charger l'appareil, nettoyez le port de chargement.
- Rechargez l'aspirateur lorsque le voyant s'allume en rouge pour indiquer que la charge est faible.

DÉPANNAGE

Problèmes	Causes probables	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas	Batterie faible	Rechargez, l'aspirateur peut fonctionner normalement pendant 50 minutes après la charge.
	Batterie endommagée	Consultez votre revendeur pour obtenir de l'aide.
Aspiration trop faible	Batterie faible	Rechargez, l'aspirateur peut fonctionner normalement pendant 50 minutes après la charge.
	Le sac à débris est plein	Enlevez régulièrement les déchets du sac de collecte.
Bruit anormal	Problème avec la roue du moteur	Nettoyez les corps étrangers de la roue.
	La roue du moteur est cassée	Consultez votre revendeur pour obtenir de l'aide.
L'aspirateur ne peut pas être chargé	Batterie endommagée	Consultez votre revendeur pour obtenir de l'aide.
	Chargeur endommagé	Remplacez le chargeur.
	Le câble de chargement USB est endommagé	Consultez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

Les dessins ne sont donnés qu'à titre d'illustration. Ils sont susceptibles de ne pas refléter le produit réel. Pas à l'échelle.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Artikelnummer 60327

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

ACHTUNG

Verwendung nur unter Schutzkleinspannung gestattet.

- Eine Verwendung des Gerätes durch Kinder ist untersagt.
- Die Durchführung von Reinigungs- oder anderen Wartungsarbeiten am Gerät durch Kinder ist untersagt.
- Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten jeder Art (Reinigung des Vorfilters, Rückspülen etc.) sowie Auf- und Abbau die Stromversorgung Ihres Filtersystems.
- Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten jeder Art die Stromversorgung des Gerätes.
- Der Poolsauger kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Voraussetzung dafür ist eine vorangegangene Unterweisung und die Vermittlung aller aus der Verwendung resultierenden Risiken.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Filtersysteme, welche nicht nachweislich über einen entsprechenden Frostschutz verfügen, dürfen während der Wintermonate nicht im Freien verbleiben.
- Eine Verwendung des Poolsaugers durch Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen ist untersagt. Ausnahme bildet eine vorangegangene Unterweisung und die Vermittlung aller aus der Verwendung resultierenden Risiken.
- Kinder sollten in der Nähe des Gerätes stets beaufsichtigt werden.
- Sollte keine Gebrauchsanweisung beiliegen, besuchen Sie uns unter www.bestwaycorp.de / www.bestwayservice.de (D / A).

ENTSORGUNG



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte verwenden Sie hierfür die dafür vorgesehen Deponien. Weitere Informationen erfragen Sie bitte bei Ihrer lokalen Behörde oder Ihrem Händler.

TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Beachten Sie die auf dem Produkt angegebene, maximal zulässige Höchstspannung,
- Dieser Poolsauger ist ideal für die Reinigung von Pools oder Whirlpools geeignet.
- Achten Sie darauf, das Gerät vor dem Aufladen auszuschalten.
- Lagern Sie den Poolsauger bei Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen Ort. Beachten Sie das eine längere direkte Sonneneinstrahlung die Lebensdauer des Akkus verkürzen kann.
- Halten Sie das Gerät von scharfen Gegenständen fern, da diese zu Schäden am Filterbehälter führen können.
- Der Saugkopf darf zu keinem Zeitpunkt verschlossen werden. Die daraus resultierende Überhitzung kann zu Schäden am Motor führen.

- Für Wassertiefen von 46 bis 145 cm
- Wassertemperatur: 4 °C - 35 °C
- Diese Warnhinweise dienen – auch aufgrund des Umfangs – nicht dazu sämtliche mit der Verwendung des Gerätes verbundenen Risiken zu erfassen. Gehen Sie stets mit der notwendigen Sorgfalt und gesundem Menschenverstand vor.
- Der Akku des Gerätes kann nicht ausgetauscht werden.
- Während des regulären Betriebs leuchtet die Kontrollleuchte leuchtet grün. Wenn die Leistung nicht ausreicht, blinkt diese rot. Nach abgeschlossenem Ladevorgang wechselt diese von rot nach grün.
- Laden Sie den Poolsauger vor der ersten Verwendung 4-5 Stunden lang auf. Das Gerät bietet im vollständig geladenen Zustand in der Regel eine Laufzeit von 50 Minuten.
- Reinigen Sie vor dem Aufladen den Anschluss.
- Laden Sie den Poolsauger erst, wenn die Kontrollleuchte rot aufleuchtet.

FEHLERBEHEBUNG

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Niedriger Akkustand	Nach dem Aufladen bietet der Poolsauger in der Regel eine Laufzeit von 50 Minuten.
	Beschädigter Akku	Wenden Sie sich an den zuständigen Händler.
Saugkraftverlust	Niedriger Akkustand	Nach dem Aufladen bietet der Poolsauger in der Regel eine Laufzeit von 50 Minuten.
	Der Filterbehälter ist voll.	Entfernen Sie grobe Verunreinigungen vorzeitig aus dem Filtersieb.
Übermäßige Geräusentwicklung	Problem mit dem Motorlaufrad	Entfernen Sie sämtliche Fremdkörper aus dem Laufrad.
	Das Motorlaufrad wurde beschädigt	Wenden Sie sich an den zuständigen Händler.
Der Poolsauger lässt sich nicht aufladen.	Beschädigter Akku	Wenden Sie sich an den zuständigen Händler.
	Der Streckdosenadapter wurde beschädigt.	Ersetzen Sie den Adapter.
	Das USB-Ladekabel wurde beschädigt.	Wenden Sie sich an den zuständigen Händler.

Die Zeichnungen dienen nur zur Veranschaulichung und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabsgetreu.

MANUALE D'USO

Modello n. 60327

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

AVVERTENZA

Il dispositivo deve essere alimentato unicamente a bassissima tensione di sicurezza (SELV).

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate unicamente da adulti.
- Scollegare la pompa dalla rete di alimentazione prima di eseguire operazioni di manutenzione quali la pulizia del filtro.
- Si prega di scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di procedere all'assemblaggio, disassemblaggio o alla pulizia.
- Questi dispositivi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a patto che vengano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e ne comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Le pompe e dispositivi non esplicitamente classificati come aventi protezione dagli effetti del gelo, non devono essere lasciati all'aperto quando le temperature scendono al di sotto dello zero.
- L'uso di questo dispositivo non è consentito a persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a patto che le stesse vengano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo da una persona adulta responsabile per la loro sicurezza.
- Si prega di sorvegliare sempre i bambini onde assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- In assenza di istruzioni, si prega di contattare Bestway o di effettuare una ricerca sul sito web: www.bestwaycorp.com.

SMALTIMENTO



Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare laddove esistano strutture adeguate. Per maggiori informazioni in merito, contattare le autorità locali o il proprio rivenditore.

ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

- Il pulitore deve essere utilizzato esclusivamente a una tensione appropriata, corrispondente a quanto indicato sul prodotto stesso.
- Questo pulitore è stato progettato per l'impiego in piscine o vasche idromassaggio
- Accertarsi che il pulitore sia spento prima di metterlo sotto carica.
- Conservare il pulitore in un luogo pulito e asciutto quando non viene utilizzato. Evitare di lasciarlo esposto al sole per non ridurre la durata della batteria.
- Tenere il dispositivo lontano da oggetti affilati o appuntiti, in quanto potrebbero bucare il sacchetto del filtro.
- Non coprire o avvicinarsi alla testina di aspirazione quando è in funzione, onde evitare che l'aumento della temperatura danneggi il motore.
- Profondità dell'acqua: min. 46 cm, max 145 cm

- Temperatura dell'acqua: 4°C -35°C
- Le presenti avvertenze non intendono includere tutti i possibili scenari di rischio e/o infortuni anche gravi. Si prega di esercitare sempre la massima cautela e buon senso nell'utilizzare il pulitore.
- Le batterie contenute in questo dispositivo non possono essere sostituite.
- Quando il dispositivo è in funzione, la spia emette una luce verde. Se il livello di carica è insufficiente, la spia emetterà una luce rossa lampeggiante. In fase di ricarica del dispositivo la spia è rossa e diventa al verde a ricarica completata.
- Si raccomanda di tenere sotto carica il dispositivo per almeno 4-5 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. In condizioni normali, una carica completa garantisce una autonomia del dispositivo di circa 50 minuti.
- Pulire la relativa presa di ricarica prima di mettere sotto carica il dispositivo.
- Mettere sotto carica il pulitore non appena l'indicatore lampeggia di luce rossa.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Cause probabili	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Livello batteria insufficiente	Procedere alla ricarica. Il dispositivo ha una autonomia di 50 minuti una volta completamente carico.
	Batteria danneggiata	Rivolgersi al punto vendita per assistenza
Potenza d'aspirazione ridotta	Livello batteria insufficiente	Procedere alla ricarica. Il dispositivo ha una autonomia di 50 minuti una volta completamente carico.
	Il sacco di raccolta detriti è pieno	Ripulire il filtro dalla sporcizia in eccesso
Rumore anomalo	Problema alla girante del motore	Controllare la girante ed eliminare eventuali ostruzioni
	La girante del motore è rotta	Rivolgersi al punto vendita per assistenza
Impossibile ricaricare il pulitore	Batteria danneggiata	Rivolgersi al punto vendita per assistenza
	Caricatore danneggiato	Sostituire il caricatore
	Cavo di ricarica USB danneggiato	Rivolgersi al punto vendita per assistenza

Le immagini sono unicamente a scopo illustrativo e potrebbero differire dall'originale. Non in scala.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Model Nr. 60327

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

WAARSCHUWING

Het mag alleen worden gevoed met extra lage veiligheidsspanning (SELV).

- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Koppel de pomp los van het elektriciteitsnet voordat u onderhoud uitvoert, zoals het reinigen van het filter.
- Koppel altijd het apparaat los van het stroomnet alvorens de montage, demontage of reiniging.
- Apparaten kunnen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Pompen zonder aanduiding dat zij tegen de gevolgen van bevriezing zijn beschermd, mogen bij vorst niet buiten staan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten toezicht hebben om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Indien de instructies missende zijn, neem dan alstublieft contact op met Bestway of zoek ze op op de website: www.bestwaycorp.com.

WEGDOEN



Elektrische producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Gelieve te recyclen waar faciliteiten aanwezig zijn. Neem contact op met uw plaatselijke overheid of winkelier voor recycling advies.

TECHNISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De reiniger mag enkel gebruikt worden met de op het product aangegeven spanning.
- De reiniger is ontworpen om een zwembad of spa schoon te maken.
- Let op dat de reiniger uitgeschakeld is alvorens het opladen.
- Berg de reiniger op op een schone, droge plaats wanneer het niet in gebruik is. Laat het niet buiten onder de zon staan omdat dit de levensduur van de batterij kan verminderen.
- Houd het weg van scherpe objecten, omdat deze de filterzak kunnen beschadigen.
- Sluit de stofzuigerkop niet terwijl het aangeschakeld is, omdat dit de motortemperatuur verhoogt en risico heeft om het te beschadigen.
- Waterdiepte van 46 cm tot 145 cm.

- Watertemperatuur: 4°C (39,2°F) -35°C (95°F).
- Deze waarschuwingen zijn niet bedoeld om alle mogelijke instanties van risico's en/of ernstige verwondingen te omvatten. Zwembad- en spaeigenaren moeten altijd zeer voorzichtig zijn en hun gezond verstand gebruiken wanneer de reiniger bediend wordt.
- Dit apparaat heeft onvervangbare batterijen.
- Het indicatielampje zal groen zijn tijdens de werking. Indien er onvoldoende lading is, zal het indicatielampje rood fllikkeren. Het indicatielampje zal rood zijn tijdens het opladen en groen worden wanneer het volledig opgeladen is.
- Laad de reiniger op voor 4-5 uur vóór het eerste gebruik. Normaal zal de reiniger voor 50 minuten werken wanneer het volledig opgeladen is.
- Maak de oplaadpoort schoon alvorens het opladen.
- Laad de reiniger op wanneer het indicatielampje rood fllikkert om op een laag energieniveau te wijzen.

PROBLEEMOPLOSSEN

Problemen	Mogelijke Oorzaken	Oplossingen
Apparaat werkt niet	Lage batterij	Laad het op, het kan 50 minuten normaal werken na het opladen.
	Batterijschade	Breng het terug naar de winkel om assistentie te krijgen.
Te lage zuigkracht	Lage batterij	Laad het op, het kan 50 minuten normaal werken na het opladen.
	De vuilzak is vol	Reinig op tijd overtollig afval in de zak op.
Abnormaal geluid	Probleem met motorwaaier	Reinig de materie van de waaier.
	Schoepenwiel van de motor is stuk	Breng het terug naar de winkel om assistentie te krijgen.
De reiniger kan niet opgeladen worden	Batterijschade	Breng het terug naar de winkel om assistentie te krijgen.
	Beschadigde oplader	Vervang de oplader.
	USB Oplaadkabel is beschadigd	Breng het terug naar de winkel om assistentie te krijgen.

Tekeningen zijn alleen ter illustratie. Ze geven mogelijk niet het werkelijke product weer. Niet op schaal.

MANUAL DE USUARIO

Modelo número 60327

ADVERTENCIA IMPORTANTE DE SEGURIDAD

advertencia

Únicamente se debe alimentar con fuentes SELV.

- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.
- Desconecte la bomba de la red eléctrica antes de realizar el mantenimiento del usuario, como por ejemplo la limpieza del filtro.
- Desconecte siempre el dispositivo de la red antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Los dispositivos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre su uso de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- Las bombas que no tengan indicación de que están protegidas contra el efecto de la congelación no deberán dejarse en el exterior durante condiciones meteorológicas de congelación.
- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad le supervise o instruya acerca de su uso.
- Se deberá supervisar a los niños para evitar que jueguen con el dispositivo.
- Si ha perdido las instrucciones, póngase en contacto con Bestway o búsquelas en el sitio web www.bestwaycorp.com.

ELIMINACIÓN



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los casos en los que existan instalaciones disponibles. Consulte a su autoridad local o a su distribuidor si necesita más información sobre el reciclaje.

INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

- El limpiafondos únicamente se operará según la tensión indicada en el producto.
- El limpiafondos está diseñado para limpiar piscinas o spas.
- Asegúrese de que el limpiafondos está apagado antes de cargarlo.
- Cuando no lo utilice, guárdelo en un lugar limpio y seco. No lo deje al sol, ya que esto reduciría la vida útil de la batería.
- Manténgalo alejado de objetos afilados, ya que podrían dañar la bolsa del filtro.
- No se acerque al cabezal del dispositivo cuando esté encendido, ya que aumenta la temperatura del motor y se corre el riesgo de dañarlo.
- Profundidad del agua entre 46 cm y 145 cm.
- Temperatura del agua: 4 °C (39,2 °F) -35 °C (95 °F).

- Estas advertencias no pretenden hacer mención a todos los posibles casos de riesgos y/o lesiones graves. Los propietarios de piscinas y spas deben actuar siempre con mucha precaución y sentido común al utilizar el limpiafondos.
- Este dispositivo contiene baterías no sustituibles.
- La luz indicadora se pondrá de color verde durante el funcionamiento. Si la alimentación es insuficiente, el indicador parpadeará en color rojo. La luz indicadora será roja durante la carga y se volverá verde una vez que el dispositivo esté completamente cargado.
- Cargue el limpiafondos durante 4-5 horas antes del primer uso. Normalmente, funcionará durante 50 minutos una vez se haya cargado por completo.
- Antes de la carga, limpie el puerto de carga.
- Cargue el limpiafondos cuando la luz indicadora roja sea intermitente, ya que es el indicador de batería baja.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas Probables	Soluciones
La unidad no funciona	Batería baja	Recárguelo, puede funcionar correctamente durante 50 minutos tras la carga.
	Batería dañada	Devuélvalo a la tienda para obtener asistencia
Muy poca succión	Batería baja	Recárguelo, puede funcionar correctamente durante 50 minutos tras la carga.
	La bolsa de residuos está llena	Limpie antes el exceso de basura en la bolsa.
Ruido anormal	Problema con el impulsor del motor	Limpie los cuerpos extraños del impulsor.
	El impulsor del motor está roto	Devuélvalo a la tienda para obtener asistencia
El limpiafondos no se puede cargar	Batería dañada	Devuélvalo a la tienda para obtener asistencia
	Cargador dañado	Cambie el cargador.
	El cable de carga USB está dañado	Devuélvalo a la tienda para obtener asistencia

Los dibujos se ofrecen únicamente a fines ilustrativos. Pueden no reflejar el producto real. No están a escala.

BRUGERVEJLEDNING

Model nr. 60327

VIGTIG SIKKERHEDSADVARSEL

Advarsel

Må kun få strøm fra en særskilt lavspændingskilde.

- Dette apparat må ikke bruges af børn.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.
- Afbryd pumpen fra lysnettet, før der udføres vedligeholdelsesarbejder som f.eks. rensning af filteret.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen før montering, adskillelse eller rengøring.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Pumper uden indikation af, at de er beskyttet mod påvirkning af frost, må ikke efterlades udenfor under frostvejr.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis instruktioner savnes, bedes du kontakte Bestway eller søge på webstedet: www.bestwaycorp.com.

BORTSKAFFELSE



Produkter med indbygget elektronik må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De skal indleveres til en genbrugsstation, hvor det er muligt. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug.

TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Støvsugeren må kun bruges ved den passende spænding, der er angivet på produktet.
- Støvsugeren er designet til at rengøre en swimmingpool eller spa.
- Sørg for, at støvsugeren er slukket før opladning.
- Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et rent, tørt sted. Efterlad den ikke ude i solen, da dette vil reducere batteriets levetid.
- Hold støvsugeren væk fra skarpe genstande, da de kan beskadige filterposen.
- Luk ikke vakuumhovedet, når det er tændt, da det øger temperaturen på motoren og risikoen for at beskadige den.
- Vanddybde fra 46 cm til 145 cm.
- Vandtemperatur: 4°C - 35°C

- Disse advarsler er ikke beregnet til at inkorporere alle mulige tilfælde af risici og/eller alvorlige skader. Pool/spa-ejere bør altid udvise intensiv forsigtighed og sund fornuft, når de betjener støvsugeren.
- Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.
- Indikatorlampen vil være grøn under drift. Hvis der ikke er tilstrækkelig strøm, blinker indikatorlampen rødt. Indikatorlyset vil være rødt under opladning, og indikatorlyset bliver grønt, når det er fuldt opladet.
- Oplad støvsugeren i 4-5 timer før første brug. Normalt vil støvsugeren køre i 50 minutter, når den er fuldt opladet.
- Rengør opladningsporten før opladning.
- Oplad støvsugeren, når indikatorlampen blinker rødt for at vise lav kapacitet.

FEJLFINDING

Problemer	Sandsynlige årsager	Løsninger
Maskinen virker ikke	Lavt batteri	Genoplad, den kan fungere normalt i 50 minutter efter opladning.
	Batteriskade	Vend tilbage til butikken for at få hjælp.
For lidt sug	Lavt batteri	Genoplad, den kan fungere normalt i 50 minutter efter opladning.
	Affaldsposen er fuld	Fjern løbende affald fra netposen for at undgå den overfyldes.
Unormal støj	Problem med motorhjul	Fjern fremmedlegemer fra pumpehjulet.
	Pumpehjulet er i stykker	Vend tilbage til butikken for at få hjælp.
Støvsugeren kan ikke oplades	Batteriskade	Vend tilbage til butikken for at få hjælp.
	Beskadiget oplader	Udskift opladeren.
	USB-opladningskabel er beskadiget	Vend tilbage til butikken for at få hjælp.

Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke målfast.

MANUAL DO UTILIZADOR

Modelo N.º 60327

AVISO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

ATENÇÃO

Este aparelho só pode ser alimentado por um circuito de tensão extrema inferior de segurança (SELV)

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser efetuada por crianças.
- Desligue a bomba da rede de alimentação antes de efetuar a manutenção do utilizador, tal como a limpeza do filtro.
- Desligue sempre o aparelho da rede de alimentação antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As bombas sem indicação de que estão protegidas contra o efeito do congelamento não devem ser deixadas no exterior durante as condições climáticas de congelamento.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança dos mesmos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se faltarem instruções, por favor contacte a Bestway ou pesquise no website: www.bestwaycorp.com.

ELIMINAÇÃO



Produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Por favor recicle onde houver instalações. Verifique com a sua autoridade local ou retalhista para recomendações de reciclagem.

INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

- O limpa-fundos só deve ser operado com a tensão adequada indicada no produto.
- O limpa-fundos é concebido para limpar uma piscina ou spa.
- Assegure-se de que o limpa-fundos está desligado antes de o carregar.
- Quando não estiver a ser utilizado, guarde o limpa-fundos num local limpo e seco. Não o deixe ao sol, pois isso reduzirá a vida útil da bateria.
- Manter afastado de objetos afiados, pois podem danificar o saco do filtro.
- Não feche a cabeça de aspiração quando esta estiver a funcionar, pois isso aumenta a temperatura do motor e o risco de danificá-lo.
- Profundidade da água de 46 cm a 145 cm.
- Temperatura da água: 4°C (39.2°F) a 35°C (95°F).

- Estes avisos não têm como objetivo incluir todos os possíveis casos de riscos e/ou ferimentos graves. Os proprietários de piscinas/spa devem sempre exercer muita cautela e bom senso ao operar o limpa-fundos.
- Este aparelho contém pilhas/baterias que são insubstituíveis.
- A luz indicadora ficará verde durante a operação. Se não houver energia suficiente, a luz indicadora piscará em vermelho. A luz indicadora ficará vermelha durante o carregamento, e a luz indicadora ficará verde quando o aparelho estiver completamente carregado.
- Carregue o limpa-fundos durante 4-5 horas antes da primeira utilização. Normalmente, o aparelho funcionará durante 50 minutos, uma vez totalmente carregado.
- Antes de carregar, limpe o porto de carregamento.
- Carregue o limpa-fundos quando a luz indicadora piscar em vermelho, o que significa que tem pouca carga.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas Prováveis	Soluções
O aparelho não funciona	Bateria fraca	Recarregue, pode funcionar normalmente por até 50 minutos após carregar, e com carga completa.
	Danos na bateria	Regresse à loja para obter assistência.
Muito pouca sucção	Bateria fraca	Recarregue, pode funcionar normalmente por até 50 minutos após carregar, e com carga completa.
	O saco de detritos está cheio	Limpe o excesso de resíduos/detritos no saco.
Ruído anormal	Problema com rotor do motor	Limpe os detritos/sujidade do rotor.
	Impulsor do motor está quebrado	Regresse à loja para obter assistência.
O limpa-fundos não pode ser carregado	Danos na bateria	Regresse à loja para obter assistência.
	Carregador danificado	Substitua o carregador.
	O cabo de carregamento USB está danificado	Regresse à loja para obter assistência.

Os desenhos são apenas para fins ilustrativos. Podem não refletir o produto real. Não à escala.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΡΙΘ. 60327

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΤΟ SELV.

- ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
- Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ, ΟΠΩΣ Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ.
- ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ Ή ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ Ή ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ Ή ΠΟΥ ΔΕΝ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗ, ΥΠΟ ΕΠΙΒΛΕΨΗ Ή ΕΦΟΣΟΝ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΣΧΕΘΟΥΝ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΑΣΦΑΛΗ ΤΡΟΠΟ ΚΑΙ ΕΦΟΣΟΝ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥΝΤΑΙ.
- ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.
- ΟΙ ΑΝΤΛΙΕΣ ΧΩΡΙΣ ΕΝΔΕΙΞΗ ΟΤΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΕΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΗΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΠΑΓΕΤΟΥ.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΩΝ) ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Ή ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Ή ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ, ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΥΠΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Ή ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ.
- ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.
- ΕΑΝ ΧΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ BESTWAY Ή ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: www.bestwaycorp.com.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΤΕ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΤΟΠΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ Ή ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΤΑΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- Ο ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ ΠΙΣΙΝΕΣ Ή ΣΠΑ.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ.
- ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΣΕ ΕΝΑ ΚΑΘΑΡΟ, ΣΤΕΓΝΟ ΜΕΡΟΣ. ΜΗΝ ΤΟΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΗΛΙΟ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΑΙΧΜΗΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΟΥΝ ΤΗ ΣΑΚΟΥΛΑ ΦΙΛΤΡΟΥ.
- ΜΗΝ ΠΛΗΣΙΑΖΕΤΕ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΚΕΦΑΛΗ ΟΤΑΝ ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΑΥΞΑΝΕΙ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΖΗΜΙΑ.
- ΒΑΘΟΣ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟ 46 ΕΚΑΤΟΣΤΑ ΕΩΣ 145 ΕΚΑΤΟΣΤΑ.
- ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΝΕΡΟΥ: 4°C (39,2°F) -35°C (95°F).

- ΟΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΝΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ. ΟΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ ΠΙΣΙΝΑΣ/ΣΠΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΔΕΙΚΝΟΥΝ ΠΑΝΤΑ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ.
- ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ.
- Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΠΡΑΣΙΝΗ ΚΑΘΟΛΗ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΠΑΡΚΗΣ ΙΣΧΥΣ, Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΘΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΟΚΚΙΝΗ. Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΚΟΚΚΙΝΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΘΑ ΓΙΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΗ ΜΟΛΙΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΠΛΗΡΩΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΓΙΑ 4-5 ΩΡΕΣ. ΚΑΝΟΝΙΚΑ, Ο ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΘΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΓΙΑ 50 ΛΕΠΤΑ ΜΟΛΙΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΠΛΗΡΩΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΘΥΡΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ.
- ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΟΤΑΝ Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΑΝΑΒΕΙ ΜΕ ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΙΞΕΙ ΤΗ ΧΑΜΗΛΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΑ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ	ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΤΕ, ΚΑΙ ΘΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΓΙΑ 50 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.
	ΖΗΜΙΑ ΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ	ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ.
ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ	ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΤΕ, ΚΑΙ ΘΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΓΙΑ 50 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.
	Η ΣΑΚΟΥΛΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΥΝΤΡΙΜΜΑΤΩΝ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΗΣ	ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΕΓΚΑΙΡΩΣ ΤΟΝ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΡΤΟ ΣΚΟΥΠΙΔΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘΑΡΟΣ Ο ΣΑΚΟΣ.
ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ	ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΤΕΡΩΤΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΑ ΞΕΝΑ ΣΩΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΤΕΡΩΤΗ.
	Η ΠΤΕΡΩΤΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΙΝΑΙ ΣΠΑΣΜΕΝΗ	ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ.
Ο ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ	ΖΗΜΙΑ ΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ	ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ.
	ΧΑΛΑΣΜΕΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ.
	ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ USB ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ	ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ.

ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

Электропитание должно осуществляться только безопасным сверхнизким напряжением.

- Запрещается эксплуатация этого изделия детьми.
- Чистку и пользовательское обслуживание запрещено выполнять детям.
- Отсоединяйте насос от сети питания перед выполнением пользовательского обслуживания, например, чисткой фильтра.
- Обязательно отсоединяйте устройство от сети электропитания перед выполнением сборки, разборки или чистки.
- Изделиями могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо лица без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности.
- Детям запрещается играть с изделием.
- Насосы, не имеющие маркировки, указывающей на то, что они защищены от замерзания, нельзя оставлять на улице в морозные погодные условия.
- Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о порядке пользования изделием лицом, ответственным за их безопасность.
- Следует наблюдать за детьми, чтобы они не играли с изделием.
- В случае утери инструкции обратитесь в компанию Bestway или на веб-сайт www.bestwaycorp.com.

УТИЛИЗАЦИЯ



Электротехнические изделия запрещается утилизировать с бытовым мусором. Утилизацию следует осуществлять на предприятиях по переработке отходов. Для получения дополнительной информации о переработке обратитесь к местным властям или к продавцу изделия.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Очиститель должен работать только при соответствующем напряжении, указанном на изделии.
- Очиститель предназначен для очистки плавательных бассейнов и спа-бассейнов.
- Перед зарядкой убедитесь, что очиститель выключен.
- Когда очиститель не используется, храните его в чистом, сухом месте. Не оставляйте его под солнцем, так как это сократит срок службы батареи.
- Храните вдали от острых предметов, так как они могут повредить фильтровальный мешок.
- Не закрывайте входное отверстие вакуумной насадки, когда она работает, поскольку это увеличивает температуру двигателя и риск его повреждения.
- Глубина воды от 46 см до 145 см.
- Температура воды: 4°C (39,2°F) ~ 35°C (95°F).

- Эти предупреждения могут не охватывать всех возможных рисков и (или) серьезных травм. При использовании этого очистителя владельцы бассейна/спа-бассейна должны предпринимать дополнительные меры предосторожности и руководствоваться здравым смыслом.
- Установленная в данном устройстве батарея не подлежит замене.
- Во время работы индикатор горит зеленым цветом. При недостаточном уровне заряда индикатор мигает красным цветом. Во время зарядки индикатор горит красным цветом, а после полной зарядки индикатор загорается зеленым цветом.
- Перед первым использованием поставьте очиститель на зарядку на 4-5 часов. Как правило, очиститель будет работать в течение 50 минут после полной зарядки.
- Перед зарядкой очистите порт зарядки.
- Когда индикатор загорается красным цветом, указывая на низкий уровень заряда батареи, ставьте очиститель на зарядку.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Устройство не работает	Низкий заряд батареи	Подзарядите; после зарядки изделие сможет нормально работать в течение 50 минут.
	Повреждение батареи	Обратитесь к продавцу за помощью.
Слишком малое всасывание	Низкий заряд батареи	Подзарядите; после зарядки изделие сможет нормально работать в течение 50 минут.
	Мешок для мусора заполнен	Своевременно удалите мусор из сетчатого мешка.
Аномальный шум	Проблема с крыльчаткой двигателя	Очистите крыльчатку от посторонних предметов.
	Крыльчатка двигателя сломана	Обратитесь к продавцу за помощью.
Зарядка очистителя невозможна	Повреждение батареи	Обратитесь к продавцу за помощью.
	Повреждено зарядное устройство	Замените зарядное устройство.
	Зарядный USB-кабель поврежден	Обратитесь к продавцу за помощью.

Схемы предназначены исключительно для целей иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие. Схемы не отображают действительный масштаб.

PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

Model č. 60327

CS

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ

Smí se používat pouze zdroj SELV.

- Tento spotřebič nesmí používat děti.
- Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu.
- Než budete provádět údržbu, např. čištění filtru, odpojte čerpadlo od zdroje.
- Před montáží, demontáží nebo čištěním vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat tento spotřebič za předpokladu, že mají dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Čerpadla bez označení, že jsou chráněna před účinky mrazu, se nesmí nechávat venku za mrazivého počasí.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nemají zajištěn dohled nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s tímto spotřebičem nehrály.
- Pokud pokyny ztratíte, kontaktujte společnost Bestway nebo je vyhledejte na webu: www.bestwaycorp.com.

LIKVIDACE



Elektrické výrobky se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Kde k tomu existují příslušná zařízení, recyklujte je. Rady ohledně možností recyklace vám poskytnou místní orgány nebo prodejce výrobku.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Vysavač se musí používat pouze s vhodným napětím uvedeným na produktu.
- Vysavač je určen k čištění bazénů nebo vířivek.
- Před dobíjením se ujistěte, že vysavač je vypnutý.
- Když se vysavač nepoužívá, uložte ho na čisté, suché místo. Nenechávejte ho na slunci, protože tím by se zkrátila životnost baterie.
- Chraňte před ostrými předměty, protože mohou poškodit filtrační vak.
- Nezavírejte hlavici vysavače, když je zapnutý, protože tím by se zvýšila teplota motoru a vzrostlo by nebezpečí jeho poškození.
- Hloubka vody od 46 cm do 145 cm.
- Teplota vody: 4 °C (39,2 °F) – 35 °C (95 °F).

- Tato varování nepokrývají všechna možná rizika a/nebo nebezpečí vážného zranění. Vlastníci bazénu/vířivky musí být při používání vysavače velmi opatrní a musí se řídit zdravým rozumem.
- Tento spotřebič obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
- Za provozu bude kontrolka svítit zeleně. V případě nedostatku energie bude kontrolka červeně blikat. Během nabíjení bude kontrolka svítit červeně a po úplném nabití změní barvu na zelenou.
- Před prvním použitím nabíjejte vysavač 4–5 hodin. Po úplném nabití bude vysavač normálně pracovat 50 minut.
- Před nabíjením vyčistěte nabíjecí port.
- Když kontrolka signalizuje nízkou kapacitu červeným blikáním, nabijte vysavač.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problémy	Příčiny problémů	Řešení
Zařízení nefunguje	Vybitá baterie	Nabijte, po nabití může normálně pracovat 50 minut.
	Poškozená baterie	Vyžádejte si asistenci v prodejně.
Příliš slabý sací výkon	Vybitá baterie	Nabijte, po nabití může normálně pracovat 50 minut.
	Vak na nečistoty je plný	Včas odstraňujte nahromaděné nečistoty ze sítového vaku.
Abnormální hlučnost	Problém s rotorem motoru	Odstraňte z rotoru cizí materiál.
	Rotor motoru je rozbitý	Vyžádejte si asistenci v prodejně.
Vysavač nelze nabít	Poškozená baterie	Vyžádejte si asistenci v prodejně.
	Poškozená nabíječka	Vyměňte nabíječku.
	Nabíjecí kabel USB je poškozený	Vyžádejte si asistenci v prodejně.

Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.

BRUKERHÅNDBOK

Modellnr.: 60327

NO

VIKTIG SIKKERHETSADVARSEL

ADVARSEL

Den må bare leveres ved SELV.

- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Koble pumpen fra strømmettet før du utfører brukervedlikehold, eksempelvis rengjøring av filteret.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet før montering, demontering eller rengjøring.
- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Pumper uten indikasjon på at de er beskyttet mot påvirkning av frysing skal ikke stå ute under iskalde værforhold.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis instruksjonene savnes, vennligst kontakt Bestway eller søk på nettstedet: www.bestwaycorp.com.

KASSERING



Elektriske produkter skal kasseres i husholdningsavfallet. Resirkuler hvis anlegg for dette eksisterer. Sjekk med din lokale myndighet eller forhandler for råd om gjenvinning.

TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Rengjøringsmaskinen må kun brukes med riktig spenning som er angitt på produktet.
- Rengjøringsmidlet er designet for å rengjøre bassenget eller SPA-et.
- Sørg for at støvsugeren er slått av før lading.
- Når den ikke er i bruk, oppbevar den på et rent, tørt sted. Ikke la den stå ute i solen, da dette vil redusere levetiden til batteriet.
- Hold deg unna skarpe gjenstander, da de kan skade filterposen.
- Ikke lukk inntil vakuumbudet når det er på, da dette øker temperaturen på motoren og faren for å skade den.
- Vanndybde fra 46 cm til 145 cm.
- Vanntemperatur: 4 °C (39,2 °F) -35 °C (95 °F).

- Disse advarslene er ikke ment å inkludere alle mulige tilfeller av risiko og/eller alvorlig skade. Basseng-/spa-eiere bør alltid utvise intensiv forsiktighet og sunn fornuft når de bruker støvsugeren.
- Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.
- Indikatorlampen vil lyse grønt under drift. Hvis det ikke er nok strøm, vil indikatorlampen blinke rødt. Indikatorlampen vil lyse rødt under lading, og indikatorlampen blir grønn når den er fulladet.
- Lad rengjøringsmidlet i 4-5 timer før første gangs bruk. Normalt vil støvsugeren fungere i 50 minutter når den er fulladet.
- Rengjør ladeporten før lading.
- Lad støvsugeren når indikatorlampen blinker rødt for å vise lav kapasitet.

FEILSØKING

Problemer	Sannsynlige årsaker	Løsninger
Maskinen fungerer ikke	Svakt batteri	Lad opp, den kan fungere normalt i 50 minutter etter lading.
	Batteriskade	Returner til butikken for assistanse.
For lite sug	Svakt batteri	Lad opp, den kan fungere normalt i 50 minutter etter lading.
	Søppeleposen er full	Fjern overdreven mengde søppel i nettposen i tide.
Unormal støy	Problem med motorhjulet	Rengjør fremmedlegemer fra pumpehjulet.
	Motorens løpehjul er ødelagt	Returner til butikken for assistanse.
Rengjøringsmaskinen kan ikke lades	Batteriskade	Returner til butikken for assistanse.
	Skadet lader	Bytt ut laderen.
	USB-ladekabelen er skadet	Returner til butikken for assistanse.

Tegninger er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

BRUKSANVISNING

Modell nr 60327

VIKTIG SÄKERHETSVARNING

varning

Den får endast bli strömförsörjd med säker extra låg spänning.

- Apparaten ska inte användas av barn.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Koppla bort pumpen från strömförsörjningen innan du utför något underhåll, såsom rengöring av filtret.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet innan montering, demontering eller rengöring.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk rörelseförmåga, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner gällande användning av apparaten så att de är införstådda med riskerna.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Pumpar som inte är skyddade mot frysskador ska inte lämnas utomhus när det är kallt väder.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Om instruktioner saknas, kontakta Bestway eller sök på webbplatsen: www.bestwaycorp.com.

AVFALLSHANTERING



Elektroniska produkter ska inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Lämna in till en återvinningscentral. Kontrollera med din lokala myndighet eller återförsäljare angående återvinning.

TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Dammsugaren får endast användas vid lämplig spänning som anges på produkten.
- Dammsugaren är utformad för att rengöra en pool eller ett spa.
- Se till att dammsugaren är avstängd innan den laddas.
- När den inte används, förvara dammsugaren på en ren och torr plats. Lämna den inte ute i solen, eftersom det förkortar batteriets livslängd.
- Håll dammsugaren borta från vassa föremål, eftersom de kan skada filterpåsen.
- Stäng inte till dammsugarhuvudet när det är på, eftersom det ökar temperaturen på motorn och risken att skada den.
- Vattendjup från 46 cm till 145 cm.
- Vattentemperatur: 4°C - 35°C.

- Dessa varningar är inte avsedda att inkludera alla möjliga fall av risker och/eller allvarliga skador. Pool-/spaägare bör alltid iaktta stor försiktighet och sunt förnuft när de använder dammsugaren.
- Denna apparat innehåller batterier som inte kan bytas ut.
- Indikatorlampan lyser grönt under drift. Om det inte finns tillräckligt med ström blinkar indikatorlampan rött. Indikatorlampan lyser rött under laddning och indikatorlampan blir grön när den är fulladdad.
- Ladda dammsugaren i 4-5 timmar före första användningen. Normalt fungerar dammsugaren i 50 minuter när den är fulladdad.
- Rengör laddningsporten före laddning.
- Ladda dammsugaren när indikatorlampan blinkar rött för att visa låg kapacitet.

FELSÖKNING

Problem	Troliga orsaker	Lösningar
Maskinen fungerar inte	Låg batterinivå	Ladda, den kan fungera normalt i 50 minuter efter laddning.
	Batteriskada	Gå tillbaka till butiken för att få hjälp.
För lite sug	Låg batterinivå	Ladda, den kan fungera normalt i 50 minuter efter laddning.
	Skräppåsen är full	Städa upp alltför mycket sopor i nätpåsen i tid.
Onormalt ljud	Problem med motorhjulet	Rengör främmande föremål från pumphjulet.
	Motorhjulet är trasigt	Gå tillbaka till butiken för att få hjälp.
Dammsugaren kan inte laddas	Batteriskada	Gå tillbaka till butiken för att få hjälp.
	Skadad laddare	Byt ut laddaren.
	USB-laddningskabeln är skadad	Gå tillbaka till butiken för att få hjälp.

Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Ej skalenlig.

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

Malli no. 60327

FI

TÄRKEÄ TURVALLISUUSVAROITUS

VAROITUS

Vain SELV-järjestelmää voidaan käyttää.

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta.
- Irrota pumppu verkkovirrasta ennen huoltotoimia, kuten suodattimen puhdistamista.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Fyysisistä, henkisisistä tai aistirajoitteista kärsivät tai kokemattomat tai tietotasoltaan rajoittuneet henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeita tuotteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät siihen sisältyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pumppuja, joissa ei ole merkintää siitä, että ne on suojattu jäätymiseltä, ei tule jättää ulos sääolosuhteissa, joissa ne voisivat jäätyä.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu seuraavien ryhmien käyttöön: lapset sekä fyysisistä, henkisisistä tai aistirajoitteista kärsivät tai kokemattomat tai tietotasoltaan rajoitetut henkilöt. Kyseiset henkilöt voivat kuitenkin käyttää tuotetta, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeita tuotteen turvalliseen käyttöön henkilöltä, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Jos ohjeet puuttuvat tai katoavat, ota yhteyttä Bestwayhin tai hae ohjeet osoitteesta www.bestwaycorp.com.

HÄVITTÄMINEN



Sähkölaitteita ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie laite asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Tarkista kierrätysohjeet paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

- Puhdistuslaitetta saa käyttää vain tuotteessa ilmoitetulla sopivalla jännitteellä.
- Puhdistuslaite on suunniteltu uima- tai spa-altaan puhdistamiseen.
- Varmista ennen lataamista, että puhdistuslaite on sammutettu.
- Kun puhdistuslaite ei ole käytössä, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa. Älä jätä laitetta suoraan auringonpaisteeseen, sillä se lyhentää akun käyttöikää.
- Pidä laite poissa terävien esineiden lähistöltä, sillä ne voivat vaurioittaa suodatinpussia.
- Älä sulje imupäätä laitteen ollessa päällä, sillä se nostaa moottorin lämpötilaa ja lisää sen vaurioitumisriskiä.
- Veden syvyys 46–145 cm.
- Veden lämpötila: 4 °C (39,2 °F) - 35 °C (95 °F).

- Näitä varoituksia ei ole tarkoitettu kaikenkattavaksi ohjeistukseksi kaikkien mahdollisten riskien ja/tai vakavien loukkaantumiseriskien varalta.
Uima-/spa-altaan omistajan tulee aina olla erittäin varovainen ja käyttää tervettä järkeä puhdistuslaitetta käyttäessään.
- Laitteessa on ladattava akku, jota ei voi vaihtaa.
- Merkkivalo palaa vihreänä käytön aikana. Jos virtaa ei ole riittävästi, merkkivalo vilkkuu punaisena. Merkkivalo palaa punaisena latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun laite on ladattu täyteen.
- Lataa puhdistuslaitetta 4–5 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Normaalisti puhdistuslaite toimii 50 minuutin ajan, kun akku on ladattu täyteen.
- Puhdista latausportti ennen lataamista.
- Lataa puhdistuslaite, kun merkkivalo vilkkuu punaisena, sillä tämä osoittaa akun alhaista varausta.

VIANETSINTÄ

Ongelmat	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Laitte ei toimi.	Alhainen akun varaustaso	Lataa laite; se toimii normaalisti 50 minuutin ajan latauksen jälkeen.
	Akkuvaurio	Palauta laite myymälään korjattavaksi.
Liian heikko imu.	Alhainen akun varaustaso	Lataa laite; se toimii normaalisti 50 minuutin ajan latauksen jälkeen.
	Roskapussi on täynnä	Poista roskat verkkopussista ennen kuin pussi täyttyy.
Epänormaali ääni	Ongelma moottorin juoksupyörässä	Poista vierasesineet juoksupyörästä.
	Moottorin sekoitin on rikki.	Palauta laite myymälään korjattavaksi.
Puhdistuslaitetta ei voi ladata	Akkuvaurio	Palauta laite myymälään korjattavaksi.
	Vaurioitunut laturi	Vaihda laturi.
	Vaurioitunut USB-latauskaapeli	Palauta laite myymälään korjattavaksi.

Piirustukset ovat vain kuvitteellisia. Ne eivät välttämättä vastaa todellista tuotetta. Ne eivät ole mittakaavassa.

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

Model č. 60327

SK

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

UPOZORNENIE

Musí byť napájaný bezpečným extra nízkym napätím.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.
- Pred vykonaním používateľskej údržby, ako napr. pred čistením filtra, odpojte čerpadlo od sieťového napájania.
- Pred montážou, demontážou alebo čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumujú príslušným rizikám.
- Deti by sa nemali hrať so zariadením.
- Čerpadlá bez označenia, že sú chránené proti účinkom mrazu, sa nesmú ponechať vonku počas mrazivého počasia.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami či s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo pokiaľ im neboli poskytnuté pokyny na používanie spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.
- Ak neviete nájsť pokyny, obráťte sa na spoločnosť Bestway alebo ich vyhľadajte na jej webových stránkach: www.bestwaycorp.com.

LIKVIDÁCIA



Elektrické zariadenia by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Prosím, recyklujte tam, kde existujú zariadenia na recykláciu. Ohľadom poradenstvo v oblasti recyklácie sa obráťte na miestny úrad alebo svojho predajcu.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Vysávač sa smie používať len pri príslušnom napätí uvedenom na výrobku.
- Vysávač je určený na čistenie bazéna alebo vírivky.
- Pred nabíjaním sa uistite, že je vysávač vypnutý.
- Ak sa vysávač nepoužíva, skladujte ho na čistom a suchom mieste. Nenechávajte ho na slnku, pretože to zníži životnosť batérie.
- Chráňte ho pred ostrými predmetmi, pretože môžu poškodiť filtračný vak.
- Nepribližujte sa k hlave vysávača, keď je zapnutý, pretože to zvyšuje teplotu motora a riziko jeho poškodenia.
- Hĺbka vody od 46 cm do 145 cm.
- Teplota vody: 4°C / 39.2°F ~ 35°C / 95°F

- Uvedené výstrahy nezahŕňajú všetky možné prípady rizík a/alebo vážneho poranenia. Majitelia bazéna/vírivky by mali používaniu vysávača venovať mimoriadnu pozornosť a používať zdravý rozum.
- Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré nie sú vymeniteľné.
- Indikátor sa počas prevádzky rozsvieti na zeleno. Ak vysávač nemá dostatok energie, kontrolka bude blikať na červeno. Indikátor sa počas nabíjania rozsvieti na červeno a po úplnom nabití sa rozsvieti na zeleno.
- Pred prvým použitím vysávač nabíjajte 4-5 hodín. Za normálnych okolností bude vysávač po úplnom nabití pracovať 50 minút.
- Pred nabíjaním vyčistite nabíjací port.
- Keď kontrolka bliká červenou farbou, nabite vysávač, aby sa zobrazila nízka kapacita.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problémy	Pravdepodobné príčiny	Riešenia
Zariadenie nefunguje	Slabá batéria	Nabíjanie, môže fungovať normálne po dobu 50 minút po nabití.
	Poškodenie batérie	Vráťte sa do obchodu a požiadajte o pomoc
Príliš málo odsávania	Slabá batéria	Nabíjanie, môže fungovať normálne po dobu 50 minút po nabití.
	Vrečko na nečistoty je plné	Včas vyčistite odpad zo sieťového vrečka.
Abnormálny hluk	Problém s obežným kolesom motora	Vyčistite cudzie látky z obežného kolesa.
	Obežné koleso motora je poškodené	Vráťte sa do obchodu a požiadajte o pomoc
Vysávač nie je možné nabiť	Poškodenie batérie	Vráťte sa do obchodu a požiadajte o pomoc
	Poškodená nabíjačka	Vymeňte nabíjačku.
	Nabíjací USB kábel je poškodený	Vráťte sa do obchodu a požiadajte o pomoc

Nákresy slúžia len na ilustračné účely. Nemusí sa jednať o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Model nr 60327

WAŻNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Zasilac tylko napięciem SELV.

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Odłącz pompę od sieci zasilającej przed wykonaniem czynności konserwacyjnych, takich jak czyszczenie filtra.
- Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Pompy bez oznaczenia, że są zabezpieczone przed skutkami zamarzania, nie powinny być pozostawione na zewnątrz w czasie mrozów.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one użytkować je pod nadzorem lub po uzyskaniu instrukcji od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W razie braku instrukcji prosimy o kontakt z Bestway lub o wyszukanie wersji elektronicznej na stronie: www.bestwaycorp.com.

UTYLIZACJA



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Zużyty produkt oddaj do miejsca zajmującego się recyklingiem. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat recyklingu.

TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Odkurzacz może pracować tylko zasilany odpowiednim napięciem podanym na produkcie.
- Odkurzacz przeznaczony jest do czyszczenia basenu lub spa.
- Przed ładowaniem upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony.
- Gdy nie jest używany, przechowuj odkurzacz w czystym, suchym miejscu. Nie zostawiaj go na słońcu, ponieważ skróci to żywotność baterii.
- Trzymaj z dala od ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić worek filtrujący.
- Nie zbliżaj się do włączonej głowicy ssącej, ponieważ zwiększa to temperaturę silnika i ryzyko jego uszkodzenia.
- Głębokość wody od 46 cm do 145 cm.
- Temperatura wody: 4°C (39,2°F) -35°C (95°F).

- Ostrzeżenia te nie mają na celu uwzględnienia wszystkich możliwych przypadków ryzyka i/lub poważnych obrażeń. Właściciele basenów/spa powinni zawsze zachować dużą ostrożność i zdrowy rozsądek podczas obsługi odkurzacza.
- To urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić.
- Podczas pracy lampka kontrolna będzie świecić na zielono. Jeśli nie ma wystarczającej mocy, lampka kontrolna będzie migać na czerwono. Podczas ładowania lampka kontrolna będzie świecić na czerwono, a po pełnym naładowaniu lampka kontrolna zmieni kolor na zielony.
- Ładuj odkurzacz przez 4-5 godzin przed pierwszym użyciem. Zwykle odkurzacz będzie działał przez 50 minut po pełnym naładowaniu.
- Przed ładowaniem wyczyść port ładowania.
- Naładuj odkurzacz, gdy lampka kontrolna zacznie migać na czerwono, sygnalizując niską pojemność.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie działa	Niski poziom energii akumulatora	Naładuj, może działać normalnie przez 50 minut po naładowaniu.
	Uszkodzenie akumulatora	Wróć do sklepu, aby uzyskać pomoc.
Za małe ssanie	Niski poziom energii akumulatora	Naładuj, może działać normalnie przez 50 minut po naładowaniu.
	Worek na zanieczyszczenia jest pełny	Z worka siatkowego usuń nadmiar śmieci w odpowiednim czasie.
Nienormalny hałas	Problem z wirnikiem silnika	Oczyścić wirnik z ciał obcych.
	Wirnik silnika jest zepsuty	Wróć do sklepu, aby uzyskać pomoc.
Odkurzacz nie można naładować	Uszkodzenie akumulatora	Wróć do sklepu, aby uzyskać pomoc.
	Uszkodzona ładowarka	Wymień ładowarkę.
	Kabel ładujący USB jest uszkodzony	Wróć do sklepu, aby uzyskać pomoc.

Rysunki służą wyłącznie do celów ilustracyjnych. Może nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie skalowalne.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Modell sz.: 60327

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag érintésvédelmi törpefeszültségről (SELV) táplálja.

- A készüléket nem üzemeltethetik gyerekek.
- A tisztítást és felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- A felhasználói karbantartási munkálatok (pl. szűrőtisztítás) előtt válassza le a szivattyút a hálózati áramellátásról.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- A készülékeket használhatják fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek, megfelelő felügyelet mellett, vagy ha részesültek a készülék biztonságos használatát illető tájékoztatásban, és megértették a járulékos veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Amennyiben a szivattyúkon nem szerepel a fagyhatásokkal szembeni védelem, ezeket ne hagyja kültéren fagyos időjárási körülmények között.
- Ez a készülék nem használható fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek) által, kivéve felügyelet mellett, vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan útmutatást kaptak egy, a biztonságukért felelős személytől.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne hagyják a készülékkel.
- Az útmutatónak az elvesztése esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Bestway vállalattal, vagy keresse meg a következő weboldalon: www.bestwaycorp.com.

ÁRTALMATLANÍTÁS



Az elektromos termékek nem képezhetik a háztartási hulladék részét. Éljen az újrahasznosítás lehetőségével, ha elérhetőek a megfelelő létesítmények. Az újrahasznosításra vonatkozó tanácsok tekintetében tájékozódjon az önkormányzatnál vagy a forgalmazónál.

MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A tisztítókészüléket csak a terméken feltüntetett megfelelő feszültségen szabad üzemeltetni.
- A tisztítókészülék medence vagy fürdő tisztítására szolgál.
- Töltés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tisztítókészüléket kikapcsolta.
- Ha nincs használatban, tárolja a tisztítókészüléket tiszta, száraz helyen. Ne hagyja napsugárzásnak kitéve, mivel ez csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Tartsa távol éles tárgyaktól, mivel azok károsíthatják a szűrőzsákokat.
- Ne zárja le a szívófejet, amikor az be van kapcsolva, mivel ez növeli a motor hőmérsékletét, illetve károsíthatja azt.
- Vízmélység 46 cm-től 145 cm-ig.
- Vízhőmérséklet: 4 °C (39,2 °F) - 35 °C (95 °F).

- Ezek a figyelmeztetések nem feltétlenül tartalmazzák az összes lehetséges kockázatot és/vagy súlyos sérülést. A medence-/fürdőtulajdonosoknak mindig rendkívüli elővigyázatossággal és józan ésszel kell használniuk a tisztítókészüléket.
- A készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.
- Működés közben a jelzőfény zölden világít. Elégtelen töltöttség esetén a jelzőfény pirosan villog. Töltés közben a jelzőfény pirosan világít, teljesen feltöltött állapotban pedig a jelzőfény zöldre vált.
- Az első használat előtt töltsa a tisztítókészüléket 4-5 órán át. Normál esetben teljes feltöltés után a tisztítókészülék üzemideje 50 perc.
- Töltés előtt tisztítsa meg a töltőportot.
- Töltsa fel a tisztítókészüléket, amikor a jelzőfény piros villogással alacsony kapacitásról tájékoztat.

HIBAELHÁRÍTÁS

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A gép nem működik	Alacsony töltöttség	Töltsa fel, ezt követően a készülék normál esetben 50 perc üzemidővel rendelkezik.
	Károsodott akkumulátor	Forduljon a bolthoz segítségért.
Gyenge szívóhatás	Alacsony töltöttség	Töltsa fel, ezt követően a készülék normál esetben 50 perc üzemidővel rendelkezik.
	A törmelékzsák megtelt	Távolítsa el időben a felesleges szemetet a hálós zsákból.
Rendellenes zaj	Probléma a motor járókerekeivel	Szabadítsa meg a járókereket az idegen anyagtól.
	A motor járókereke megsérült	Forduljon a bolthoz segítségért.
A tisztítókészülék nem tölthető fel	Károsodott akkumulátor	Forduljon a bolthoz segítségért.
	Sérült töltő	Cserélje a töltőt.
	Sérült USB-töltőkábel	Forduljon a bolthoz segítségért.

Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Modeļa Nr. 60327

LV

SVARĪGS BRĪDINĀJUMS PAR DROŠĪBU

BRĪDINĀJUMS!

Drīkst izmantot tikai SELV.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bērni.
- Atvienojiet sūkni no strāvas padeves, pirms veicat tādu tehnisko apkopi kā filtra tīrīšanu.
- Obligāti atvienojiet ierīci no strāvas padeves pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas darbiem.
- Ierīces var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai mentālajām spējām vai bez atbilstošām zināšanām un pieredzes, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Sūknus bez norādes par to, ka tie ir aizsargāti pret sasalšanu, sala laikā nedrīkst atstāt ārpusē.
- Šo ierīci var izmantot cilvēki (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja par viņu drošību atbildīgā persona viņus uzrauga vai instruē par ierīces izmantošanu.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar šo ierīci.
- Ja jums nav pieejamas lietotāja instrukcijas, sazinieties ar Bestway vai meklējiet informāciju tīmekļa vietnē: www.bestwaycorp.com.

UTILIZĀCIJA



Elektriskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet tos pārstrādei, ja tas ir iespējams. Sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus par nodošanu pārstrādei.

TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Tīrītāju drīkst izmantot tikai ar atbilstošu spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma.
- Tīrītājs ir paredzēts peldbaseina vai SPA tīrīšanai.
- Pirms uzlādes pārlicinieties, vai tīrītājs ir izslēgts.
- Ja tīrītāju nelietojat, uzglabājiet to tīrā, sausā vietā. Neatstājiet to saulē, jo tā tiks samazināts akumulatora darbības laiks.
- Sargājiet no asiem priekšmetiem, jo tie var sabojāt filtra maisu.
- Neaizveriet vakuuma tīrītāja galvu, kad tas ir ieslēgts, jo tā tiek paaugstināta motora temperatūra un bojājumu risks.
- Ūdens dziļums no 46 cm līdz 145 cm.
- Ūdens temperatūra: no 4 °C (39,2 °F) līdz 35 °C (95 °F).

- Šie brīdinājumi nav paredzēti, lai izklāstītu visus iespējamus riskus un/vai nopietnu traumu gūšanas iespējas. Baseinu/SPA tīrītājiem, lietojot tīrītāju, vienmēr vajadzētu ievērot tīrītāja piesardzību un rīkoties saprātīgi.
- Šīs ierīces akumulatori nav nomaināmi.
- Darbības laikā gaismas indikators degs zaļā krāsā. Ja strāvas padeve ir nepietiekama, gaismas indikators mirgos sarkanā krāsā. Uzlādes laikā gaismas indikators degs sarkanā krāsā, un pēc pilnīgas uzlādes gaismas indikators degs zaļā krāsā.
- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet tīrītāju 4–5 stundas. Parasti pilnībā uzlādēts tīrītājs darbojas 50 minūtes.
- Pirms uzlādes notīriet uzlādes pieslēgvietu.
- Uzlādējiet tīrītāju, kad gaismas indikators mirgo sarkanā krāsā, norādot par zemu jaudu.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēmas	Iespējamie cēloņi	RISINĀJUMI
Ierīce nedarbojas	Zems akumulatora uzlādes līmenis	Veiciet uzlādi. Parasti pēc uzlādes ierīce darbojas 50 minūtes.
	Akumulatora bojājums	Lai saņemtu palīdzību, atgriezieties veikalā.
Pārāk lēna sūkšana	Zems akumulatora uzlādes līmenis	Veiciet uzlādi. Parasti pēc uzlādes ierīce darbojas 50 minūtes.
	Netīrumu maisiņš ir pilns	Laikus iztīriet liekos netīrumus no tīkla maisa.
Anomāls troksnis	Problēma ar motora darbratu	Notīriet svešķermeņus no darbrata.
	Ir bojāts motora darbrats	Lai saņemtu palīdzību, atgriezieties veikalā.
Tīrītāju nevar uzlādēt	Akumulatora bojājums	Lai saņemtu palīdzību, atgriezieties veikalā.
	Bojāts lādētājs	Nomainiet lādētāju.
	Bojāts USB uzlādes kabelis	Lai saņemtu palīdzību, atgriezieties veikalā.

Attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var neatspoguļot faktisko precīzi. Neatbilst mērogam.

NAUDOTOJO VADOVAS

Modelio Nr. 60327

LT

SVARBUS SAUGOS ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS

Galima naudoti tik saugią žemiausiąją įtampą.

- Šio prietaiso neturėtų naudoti vaikai.
- Valymo ir naudotojo priežiūros neturėtų atlikti vaikai.
- Atlikdami techninės priežiūros veiksmus, tokius kaip filtro valymas, atjunkite siurblių nuo maitinimo tinklo.
- Prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami prietaisą, visada atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, turintys ribotų fizinių, protinių ar jutimo gebėjimų, arba tie, kuriems trūksta patirties bei žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu.
- Pompos be indikacijos, kad yra apsaugotos nuo užšalimo poveikio, negali būti paliktos lauke prie minusinės temperatūros.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia, arba nemokantiems ir neturintiems patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Jeigu kyla klausimų, susisieki su „Bestway“ arba apsilankykite svetainėje www.bestwaycorp.com.

UTILIZAVIMAS



Elektrinių prietaisų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite perdirbti, jei yra atitinkamas atliekų perdirbimo punktas.

Patarimo dėl perdirbimo kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar pardavėją.

TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Valymo siurblių galima naudoti tik esant atitinkamai ant gaminio nurodytai įtampai.
- Valymo siurblys yra skirtas baseinams ir SPA valyti.
- Prieš įkraudami įsitikinkite, kad valymo siurblys išjungtas.
- Nenaudojamą valymo siurblių laikykite švarioje, sausoje vietoje. Saugokite valymo siurblių nuo tiesioginių saulės spindulių, nes jie gali sutrumpinti akumuliatoriaus tarnavimo laiką.
- Saugokite nuo aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti filtro maišelį.
- Neuždarykite vakuuminės galvutės, kai ji įjungta, nes gali padidėti variklio temperatūra ir sugadinimo rizika.
- Vandens gylis nuo 46 cm iki 145 cm.
- Vandens temperatūra: 4 °C (39,2 °F)–35 °C (95 °F).

- Aukščiau nurodyti įspėjimai neapima visų galimų pavojų ir (arba) sunkių sužeidimų atvejų. Baseino / SPA savininkai visada turi elgtis ypač atsargiai ir vadovautis sveiku protu naudodami šį valymo siurbį.
- Šiame prietaise yra nekeičiami akumuliatoriai.
- Veikimo metu indikatorius lemputė dega žalia spalva. Jei nepakankamas energijos lygis, indikatorius lemputė mirksi raudonai. Įkrovimo metu indikatorius lemputė užsidega raudonai, o visiškai įkrovus įrenginį, baterijos indikatorius lemputė užsidega žaliai.
- Prieš naudodami pirmą kartą, valymo siurbį įkraukite 4–5 valandas. Paprastai visiškai įkrautas valymo siurblys veikia 50 minučių.
- Prieš įkraudami išvalykite įkrovimo prievadą.
- Įkraukite valymo siurbį, kai indikatorius lemputė mirksi raudonai, įspėdama apie mažą energijos lygį.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Gedimai	Galima priežastis	Sprendimai
Įrenginys neveikia	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite, valymo siurblys gali veikti įprastai 50 minučių po įkrovimo.
	Akumuliatoriaus gedimas	Kreipkitės pagalbos į parduotuvę.
Per silpna siurbimo galia	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite, valymo siurblys gali veikti įprastai 50 minučių po įkrovimo.
	Nuosėdų maišelis pilnas	Laiku pašalinkite šiukšles iš tinklinio maišelio.
Neįprastas triukšmas	Su variklio sparnuote susijusi problema	Nuvalykite pašalines medžiagas nuo sparnuotės.
	Variklio sparnuotė pažeista	Kreipkitės pagalbos į parduotuvę.
Valymo siurblio negalima įkrauti	Akumuliatoriaus gedimas	Kreipkitės pagalbos į parduotuvę.
	Įkroviklio gedimas	Pakeiskite įkroviklį.
	USB įkrovimo laido gedimas	Kreipkitės pagalbos į parduotuvę.

Brėžiniai pateikiami tik iliustraciniais tikslais. Jie gali neatitikti realaus gaminio. Ne pagal mastelį.

LASTNIŠKI PRIROČNIK

Model št. 60327

SL

POMEMBNO VARNOSTNO OPOZORILO

OPOZORILO

Priključiti se jo sme le na varnostno malo napetost.

- Te naprave ne smejo uporabljati otroci.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Pred izvajanjem uporabniškega vzdrževanja, kot je čiščenje filtra, črpalko odklopite iz napajalnega omrežja.
- Preden napravo sestavite, razstavite ali očistite, jo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so povezane s tem.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Črpalk brez oznake, da so zaščitene pred zmrzovanjem, ne puščajte zunaj v času zmrzali.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- Če navodila manjkajo, se obrnite na Bestway ali jih poiščite na spletni strani: www.bestwaycorp.com.

ODSTRANITEV IZ UPORABE



Odpadnih električnih proizvodov ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Prosimo, da odsluženo napravo oddate v zbiralni center za recikliranje. Za dodatne informacije glede recikliranja se obrnite na vaše lokalne organe ali na vašega prodajalca.

TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

- Čistilec sme delovati samo pri ustrezni napetosti, ki je navedena na izdelku.
- Čistilec je namenjen čiščenju bazena ali masažnega bazena.
- Pred polnjenjem se prepričajte, da je čistilec izklopljen.
- Ko čistilca ne uporabljate, ga shranite na čistem in suhem mestu. Ne puščajte ga na soncu, saj bo to skrajšalo življenjsko dobo baterije.
- Ne približujte čistilca ostrim predmetom, saj lahko poškodujejo filter vrečko.
- Ne približujte se sesalni glavi, ko je vklopljena, ker se s tem poveča temperatura motorja in nevarnost da se poškoduje.
- Globina vode od 46 cm do 145 cm.
- Temperatura vode: 4°C - 35°C.

- Ta opozorila niso namenjena vključevanju vseh možnih primerov tveganja in/ali hudih poškodb. Lastniki bazenov/masažnih bazenov bi morali biti pri uporabi čistilca vedno zelo previdni in razumni.
- Ta aparat vsebuje baterije, ki jih ni mogoče zamenjati.
- Indikatorska lučka bo med delovanjem svetila zeleno. Če ni dovolj moči, bo indikatorska lučka utripala rdeče. Indikatorska lučka bo med polnjenjem svetila rdeče, ko bo baterija popolnoma napolnjena, pa bo svetila zeleno.
- Pred prvo uporabo čistilec polnite 4-5 ur. Običajno bo čistilec deloval 50 minut, ko je popolnoma napolnjen.
- Pred polnjenjem očistite polnilna vrata.
- Napolnite sesalec, ko indikatorska lučka utripa rdeče, kar kaže na nizko zmogljivost.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težave	Možni vzroki	REŠITVE
Naprava ne deluje	Prazna baterija	Ponovno napolnite, po polnjenju lahko normalno deluje 50 minut.
	Poškodba baterije	Vrnite se v trgovino, da dobite pomoč.
Premalo sesanja	Prazna baterija	Ponovno napolnite, po polnjenju lahko normalno deluje 50 minut.
	Vrečka za smeti je polna	Pravočasno odstranite odvečne smeti v mrežasti vrečki.
Nenormalni hrup	Težava z impelerjem motorja	Očistite tuje delce iz impelerja.
	Rotor motorja je pokvarjen	Vrnite se v trgovino, da dobite pomoč.
Čistila ni mogoče polniti	Poškodba baterije	Vrnite se v trgovino, da dobite pomoč.
	Poškodovan polnilec	Zamenjajte polnilec.
	Polnilni kabel USB je poškodovan	Vrnite se v trgovino, da dobite pomoč.

Risbe so samo za ilustracijo. Morda ne odražajo dejanskega izdelka. Niso v merilu.

KULLANICI KILAVUZU

Model No. 60327

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARISI

UYARI

Kaynak olarak yalnızca SELV kullanılmalıdır.

- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Temizlik ve Kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Filtre temizliği gibi kullanıcı bakımı işlemlerini gerçekleştirmeden önce ana şebekeden pompanın bağlantısını kesin.
- Monte etmeden, sökmeden ve temizlemeden önce mutlaka cihazı güç kaynağından bağlantısını kesin.
- Cihazlar, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve denetim altında tutuldukları ve söz konusu tehlikeleri anladıkları sürece fiziki, algılama veya mental özellikleri gelişmemiş veya deneyimsiz, bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Donma etkisine karşı korumalı olduğuna dair bir ibare içermeyen pompalar, dondurucu hava koşullarında dışarıda bırakılmamalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu olacak bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin talimatların verilmemesi veya gözetim altında olmamaları durumunda, fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri yetersiz ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihaz ile oynamadıklarından emin olunması açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Talimatları kaybettiyse, lütfen Bestway ile irtibata geçin veya web sitesinde arayın: www.bestwaycorp.com.

BERTARAF



Elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya satıcınıza danışın.

TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Temizleyici yalnızca ürün üzerinde belirtilen uygun voltajda çalıştırılmalıdır.
- Temizleyici, yüzme havuzunu veya spayı temizlemek için tasarlanmıştır.
- Şarj etmeden önce temizleyicinin kapalı olduğundan emin olun.
- Kullanılmadığında, temizleyiciyi temiz ve kuru bir yerde saklayın. Pilin ömrünü azaltacağı için güneş altında bırakmayın.
- Filtre torbasına zarar verebileceği için keskin nesnelere uzak tutun.
- Motorun sıcaklığını ve motora zarar verme riskini artıracak için açıkken vakum başlığını kapatmayın.
- 46 cm'den 145 cm'ye su derinliği.
- Su sıcaklığı: 4°C (39,2°F) -35°C (95°F).

- Bu uyarıların, risk ve/veya ağır yaralanmaya karşı olası tüm örnekleri içermesi amaçlanmamıştır. Havuz/spa sahipleri, temizleyiciyi kullanırken her zaman ekstra özen göstermeli ve sağduyulu bir şekilde hareket etmelidir.
- Bu cihaz yeniden değiştirilemeyen tipte pil içerir.
- Çalışma sırasında gösterge ışığı yeşil olacaktır. Yetersiz güç varsa, gösterge ışığı kırmızı renkte yanıp söner. Gösterge ışığı şarj sırasında kırmızı olacak ve gösterge ışığı tamamen şarj olduğunda yeşile dönecektir.
- İlk kullanımdan önce temizleyiciyi 4-5 saat şarj edin. Normalde, temizleyici tamamen şarj olduktan sonra 50 dakika çalışacaktır.
- Şarj etmeden önce, şarj bağlantı noktasını temizleyin.
- Gösterge ışığı düşük kapasiteyi göstermek için kırmızı yanıp söndüğünde temizleyiciyi şarj edin.

SORUN GİDERME

Sorunlar	Olası Nedenleri	Çözümleri
Makine çalışmıyor	Düşük pil	Yeniden şarj edin, şarj ettikten sonra 50 dakika boyunca normal şekilde çalışabilir.
	Pil hasarı	Yardım almak için mağazaya geri götürün.
Çok az emme	Düşük pil	Yeniden şarj edin, şarj ettikten sonra 50 dakika boyunca normal şekilde çalışabilir.
	Atık torbası dolu	Ağ torbasındaki fazla çöpleri zamanında temizleyin.
Anormal gürültü	Motor pervanesi ile ilgili sorun	Pervanedeki yabancı maddeleri temizleyin.
	Motor pervanesi bozuk	Yardım almak için mağazaya geri götürün.
Temizleyici şarj edilemez	Pil hasarı	Yardım almak için mağazaya geri götürün.
	Hasarlı şarj cihazı	Şarj cihazını değiştirin.
	USB şarj kablosu hasarlı	Yardım almak için mağazaya geri götürün.

Çizimler sadece örneklendirme amaçlıdır. Gerçek ürünü yansıtmayabilir. Doğru ölçekli değildir.

MANUALUL UTILIZATORULUI

Model Nr. 60327

AVERTISMENT IMPORTANT PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT

Trebuie alimentat numai la SELV.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Deconectați pompa de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua proceduri de întreținere, cum ar fi curățarea filtrului.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, decât dacă au beneficiat de supraveghere sau instruire cu privire la folosirea produsului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Pompele fără indicația că sunt protejate contra efectelor înghețului nu trebuie lăsate afară pe vremea înghețului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, decât dacă au beneficiat de supraveghere sau instruire cu privire la folosirea aparatului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu acest aparat.
- Dacă instrucțiunile lipsesc, vă rugăm să contactați Bestway sau căutați-le site-ul web: www.bestwaycorp.com.

ELIMINARE



Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați dacă există unități de reciclare. Verificați cu autoritatea locală sau distribuitorul pentru recomandări de reciclare.

INSTRUCȚIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

- Aparatul de curățat trebuie utilizat numai la tensiunea corespunzătoare indicată pe produs.
- Aparatul de curățat este conceput pentru a curăța piscina sau spa-ul.
- Asigurați-vă că aparatul de curățat este oprit înainte de încărcare.
- Când nu este utilizat, depozitați aparatul de curățat într-un loc curat și uscat. Nu-l lăsați în soare, deoarece acest lucru va reduce durata de viață a bateriei.
- Țineți departe de obiecte ascuțite, deoarece acestea pot deteriora punga filtrului.
- Nu acoperiți capul de aspirare când este pornit, deoarece aceasta crește temperatura motorului și riscul de a fi deteriorat.
- Adâncimea apei de la 46 cm la 145 cm.
- Temperatura apei: 4 °C (39,2 °F) -35 °C (95 °F).

- Aceste avertismente nu sunt destinate să cuprindă toate posibilele instanțe de risc și/sau leziuni severe. Posesorii de piscină/spa trebuie întotdeauna să acorde atenție suplimentară și utilizeze aparatul de curățat cu atenție.
- Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite.
- Indicatorul luminos va fi verde în timpul funcționării. Dacă puterea este insuficientă, indicatorul luminos se va aprinde intermitent în culoarea roșie. Indicatorul luminos va fi roșu în timpul încărcării, iar indicatorul luminos va deveni verde odată ce încărcarea a fost finalizată.
- Încărcați aparatul de curățat timp de 4-5 ore înainte de prima utilizare. În mod normal, aparatul de curățat va funcționa timp de 50 de minute o dată ce este complet încărcat.
- Înainte de încărcare, curățați portul de încărcare.
- Încărcați aparatul de curățat când indicatorul luminos se aprinde intermitent roșu pentru a indica capacitatea scăzută.

DEPANARE

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Dispozitivul nu funcționează	Baterie descărcată	Reîncărcați, poate funcționa normal timp de 50 de minute după încărcare.
	Deteriorarea bateriei	Returnați la magazin pentru a primi asistență.
Aspirație slabă	Baterie descărcată	Reîncărcați, poate funcționa normal timp de 50 de minute după încărcare.
	Sacul de gunoi este plin	Curățați la timp, gunoiul excesiv din plasă.
Sunet anormal	Problemă cu rotorul motorului	Curățați orice material străin de pe rotor.
	Rotorul este stricat	Returnați la magazin pentru a primi asistență.
Aparatul de curățat nu poate fi încărcat	Deteriorarea bateriei	Returnați la magazin pentru a primi asistență.
	Încărcător deteriorat	Înlocuiți încărcătorul.
	Cablul de încărcare USB este deteriorat	Returnați la magazin pentru a primi asistență.

Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul actual. Nu sunt la scară.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Модел № 60327

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ

Трябва да се захранва само с безопасно свръхниско напрежение (SELV).

- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца.
- Изключете помпата от главното захранване преди да извършите потребителска поддръжка, като почистване на филтъра.
- винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.
- Уредите могат да се използват от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и осъзнават опасностите, които могат да възникнат.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Помпи без индикация, че са защитени срещу замръзване, не трябва да се оставят навън при ниски температури.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с този уред.
- Ако инструкциите липсват, моля, свържете се с Bestway или ги намерете на уеб-страницата: www.bestwaycorp.com.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, когато има такива пунктове.

Обърнете се към местните органи или търговеца на дребно за съвет относно рециклирането.

ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът за почистване трябва да работи само при подходящото напрежение, посочено на продукта.
- Почистващото устройство е проектирано да почиства плувни басейни или СПА басейни.
- Уверете се, че уредът е изключен преди зареждане.
- Когато не се използва, съхранявайте уреда за почистване на чисто и сухо място. Не го оставяйте на слънце, тъй като това ще намали живота на батерията.
- Пазете далеч от остри предмети, тъй като те могат да повредят филтриращата торба.
- Не се доближавайте до вакуумната глава, когато е включена, тъй като това повишава температурата на двигателя и риска от повреда.
- Дълбочина на водата от 46 cm до 145 cm.
- Температура на водата: 4°C (39,2°F) -35°C (95°F).

- Тези предупреждения не са предвидени да включват всички възможни ситуации на риск и/или тежки наранявания. Притежателите на басейн/спа басейн винаги трябва да имат повишено внимание и здрав разум при използване на уреда за почистване.
- Този уред съдържа батерии, които не се сменят.
- Светлинният индикатор ще свети зелено по време на работа. Ако мощността е недостатъчна, светлинният индикатор ще мига в червено. Светлинният индикатор ще свети в червено по време на зареждане и ще светне в зелено, след като уредът е напълно зареден.
- Заредете уреда за 4-5 часа преди първата употреба. Обикновено уредът за почистване ще работи 50 минути, след като е напълно заредена.
- Преди зареждане почистете порта за зареждане.
- Заредете уреда за почистване, когато светлинният индикатор мига в червено, за да покаже нисък капацитет.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблеми	Възможни причини	Решения
Машината не работи	Изтощена батерия	Презаредете, може да работи нормално в продължение на 50 минути след зареждане.
	Повреда на батерията	Върнете в магазина за сервизно обслужване.
Прекалено слабо засмукване	Изтощена батерия	Презаредете, може да работи нормално в продължение на 50 минути след зареждане.
	Торбичката за отпадъци е пълна	Отстранете навреме излишния отпадък в мрежестата торба.
Ненормален шум	Проблем с работното колело на двигателя	Почистете чуждите тела от работното колело.
	Работното колело на мотора е счупено	Върнете в магазина за сервизно обслужване.
Уредът за почистване не може да се зарежда	Повреда на батерията	Върнете в магазина за сервизно обслужване.
	Повредено зарядно устройство	Заменете на зарядното устройство.
	USB кабелът за зареждане е повреден	Върнете в магазина за сервизно обслужване.

Изображенията имат единствено илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не е в мащаб.

VLASNIČKI PRIRUČNIK

Model br. 60327

VAŽNO SIGURNOSNO UPOZORENJE

UPOZORENJE

Mora se napajati samo sigurnosnim niskim naponom (SELV).

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Isključite pumpu iz dovodne mreže prije obavljanja korisničkog održavanja kao što je čišćenje filtara.
- Prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja uvijek isključite uređaj iz struje.
- Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koje su uključene.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Pumpe bez oznake da su zaštićene od utjecaja smrzavanja ne smiju se ostavljati vani tijekom hladnih vremenskih uvjeta.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ako upute nedostaju, obratite se tvrtki Bestway ili ih potražite na web stranici: www.bestwaycorp.com.

ODLAGANJE



Električni proizvodi ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom. Molimo reciklirajte u za to namijenjenim objektima, ako postoje. Savjet o recikliranju potražite kod lokalnih vlasti ili kod lokalnog distributera proizvoda.

TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

- Čistač smije raditi samo na odgovarajućem naponu navedenom na proizvodu.
- Čistač je dizajniran za čišćenje bazena ili masažnih bazena.
- Prije punjenja provjerite je li usisivač isključen.
- Kada nije u upotrebi, čuvajte čistač na čistom i suhom mjestu. Ne ostavljajte ga na suncu jer će to skratiti vijek trajanja baterije.
- Držite podalje od oštrih predmeta, jer mogu oštetiti filter vrećicu.
- Nemojte se približavati glavi usisavača dok je uključena jer to povećava temperaturu motora i rizik od njegovog oštećenja.
- Dubina vode od 46 cm do 145 cm.
- Temperatura vode: 4°C - 35°C.

- Ova upozorenja nisu namijenjena uključivanju svih mogućih slučajeva rizika i/ili teških ozljeda. Vlasnici bazena/masažnih bazena uvijek bi trebali biti vrlo oprezni i razumni pri rukovanju čistačem.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje su nezamjenjive.
- Tijekom rada svjetlosni indikator će svijetliti zeleno. Ako nema dovoljno snage, indikatorsko svjetlo će bljeskati crveno. Indikatorska lampica će svijetliti crveno tijekom punjenja, a indikatorska lampica će svijetliti zeleno kada se potpuno napuni.
- Prije prve uporabe usisavač punite 4-5 sati. U normalnim okolnostima, usisavač će raditi 50 minuta nakon što se potpuno napuni.
- Prije punjenja očistite port za punjenje.
- Napunite usisavač kada indikatorska lampica treperi crveno da pokaže nizak kapacitet.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Mogući uzroci	Rješenja
Uređaj ne radi	Prazna baterija	Ponovno punjenje, može raditi normalno 50 minuta nakon punjenja.
	Oštećenje baterije	Vratite se u trgovinu kako biste dobili pomoć.
Nedovoljno usisavanje	Prazna baterija	Ponovno punjenje, može raditi normalno 50 minuta nakon punjenja.
	Vrećica za otpatke je puna	Na vrijeme počistite višak smeća u mrežastoj vrećici.
Nenormalna buka	Problem s impelerom motora	Očistite strano tijelo s impelera.
	Rotor motora je pokvaren	Vratite se u trgovinu kako biste dobili pomoć.
Čistač se ne može napuniti	Oštećenje baterije	Vratite se u trgovinu kako biste dobili pomoć.
	Punjač oštećen	Zamijenite punjač.
	USB kabel za punjenje je oštećen	Vratite se u trgovinu kako biste dobili pomoć.

Crteži su samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u mjerilu.

KASUTUSJUHEND

Mudel nr 60327

OLULINE OHUTUSHOIATUS

HOIATUS

Seda tohib kasutada vaid kaitseväikepinge ahelaga (SELV) ühendatult.

- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Lastel ei tohi lubada seadet puhastada ja teha kasutajapoolseid hooldustöid.
- Enne hooldustööde alustamist, näiteks filtri puhastamist, lahutage pump toitevõrgust.
- Enne kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist lahutage seade alati toitevõrgust.
- Isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kogemused ning väljaõpe, tohivad seda seadet kasutada ainult siis, kui nad on seadme kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru seadme kasutamisega seotud ohtudest.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Pumpasid, millele pole märgitud, et need on külmumise eest kaitstud, ei tohi külma ilmaga õue jätta.
- Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud juhul kui nad on kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all.
- Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Kui kasutusjuhend puudub, pöörduge ettevõtte Bestway poole või leidke see veebisaidilt www.bestwaycorp.com.

JÄÄTMEKÄITLUS



Elektrilisi seadmeid ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Küsige kohalikult omavalitsuselt või edasimüüjalt nõu ringlussevõtu kohta.

TEHNILISED OHUTUSJUHISED

- Puhastit võib kasutada ainult tootel näidatud sobival pingel.
- Puhasti on mõeldud basseini või spaa puhastamiseks.
- Enne laadimist veenduge, et puhasti oleks välja lülitatud.
- Kui seda ei kasutata, hoidke puhastit puhtas ja kuivas kohas. Ärge jätke seda päikese kätte, sest see vähendab aku eluiga.
- Hoidke eemal teravatest esemetest, kuna need võivad filtrikotti kahjustada.
- Ärge sulgege vaakumpead, kui see on sisse lülitatud, kuna see tõstab mootori temperatuuri ja selle kahjustamise ohtu.
- Vee sügavus 46 cm kuni 145 cm.
- Vee temperatuur: 4 °C (39,2 °F) ~ 35 °C (95 °F).

- Need hoiatused ei hõlma kõiki võimalikke juhtumeid, mis põhjustavad riske ja/või rasket kehavigastust. Basseini-/spaaomanikud peavad puhasti kasutamisel olema väga ettevaatlikud ja kasutama tervet mõistust.
- Sellel seadmel on akud, mida ei saa vahetada.
- Märgutuli on töötamise ajal roheline. Kui toide on ebapiisav, vilgub märgutuli punaselt. Laadimise ajal on märgutuli punane ja pärast täis laadimist on märgutuli roheline.
- Laadige puhastit 4-5 tundi enne esimest kasutamist. Tavaliselt töötab puhasti pärast täis laadimist 50 minutit.
- Enne laadimist puhastage laadimisport.
- Laadige puhastit, kui märgutuli vilgub punaselt, et näidata madalat akutaset.

RIKKEOTSING

Ilmingud	Võimalikud põhjused	LAHENDUSED
Seade ei tööta	Madal akutase	Laadige, see töötab tavapäraselt 50 minutit pärast laadimist.
	Kahjustatud aku	Minge tagasi poodi ja küsige abi.
Liiga väike imemisvõime	Madal akutase	Laadige, see töötab tavapäraselt 50 minutit pärast laadimist.
	Prahikott on täis	Eemaldage võrkkotis olev liigne praht õigeaegselt.
Ebanormaalne müra	Probleem mootori tiivikuga	Puhastage võõrkehad tiivikust.
	Mootori tiivik on katki	Minge tagasi poodi ja küsige abi.
Puhastit ei saa laadida	Kahjustatud aku	Minge tagasi poodi ja küsige abi.
	Kahjustatud laadija	Asendage laadija.
	USB-laadimiskaabel on kahjustatud	Minge tagasi poodi ja küsige abi.

Joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

UPUTSTVA ZA VLASNIKA

Model br. 60327

VAŽNO BEZBEDNOSNO UPOZORENJE

UPOZORENJE

Mora da se napaja isključivo putem sigurnosnog malog napona (SELV).

- Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.
- Isključite pumpu iz dovodne mreže pre obavljanja korisničkog održavanja, kao što je čišćenje filtera.
- Uvek isključite uređaj iz struje pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni da koriste uređaj na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene.
- Deca se ne smeju igrati sa uređajem.
- Pumpe bez indikacije da su zaštićene od efekta smrzavanja ne smeju se ostavljati napolju tokom vremenskih uslova smrzavanja.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dat nadzor ili uputstva o korišćenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Ako nedostaju uputstva kontaktirajte Bestway ili ih potražite na web lokaciji: www.bestwaycorp.com.

ODLAGANJE



Električni proizvodi ne smeju da se odlažu sa komunalnim otpadom. Molimo reciklirajte u za to namenjenim objektima, ako postoje. Savet o recikliranju potražite kod lokalnih vlasti ili kod lokalnog distributera proizvoda.

TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Čistač sme da radi samo na odgovarajućem naponu naznačenom na proizvodu.
- Čistač je dizajniran za čišćenje bazena ili masažnih bazena.
- Uverite se da je čistač isključen pre punjenja.
- Kada nije u upotrebi, čuvajte čistač na čistom i suvom mestu. Ne ostavljajte ga na suncu, jer će to smanjiti životni vek baterije.
- Držite dalje od oštrih predmeta, jer oni mogu oštetiti filter vrećicu.
- Ne približavajte se usisnoj glavi kada je uključena, jer to povećava temperaturu motora i rizik od njegovog oštećenja.
- Dubina vode od 46 cm do 145 cm.
- Temperatura vode: 4°C - 35°C.

- Ova upozorenja nemaju za cilj da uključe sve moguće slučajeve rizika i/ili teških povreda. Vlasnici bazena/masažnih bazena uvek treba da budu veoma oprezni i imaju zdrav razum kada koriste čistač.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje su nezamenljive.
- Indikatorska lampica će biti zelena tokom rada. Ako nema dovoljno struje, indikatorska lampica će treptati crveno. Indikatorska lampica će biti crvena tokom punjenja, a indikatorska lampica će postati zelena kada se potpuno napuni.
- Pre prve upotrebe puniti čistač 4-5 sati. Normalno čistač će raditi 50 minuta kada se potpuno napuni.
- Pre punjenja očistite port za punjenje.
- Napunite čistač kada indikatorska lampica treperi crveno da pokaže nizak kapacitet.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Mogući uzroci	Rešenja
Uređaj ne radi	Prazna baterija	Napunite, može normalno da radi 50 minuta nakon punjenja.
	Oštećenje baterije	Vratite se u prodavnicu da dobijete pomoć.
Nedovoljno usisavanje	Prazna baterija	Napunite, može normalno da radi 50 minuta nakon punjenja.
	Vrećica za otpatke je puna	Očistite na vreme višak smeća u mreži.
Nenormalna buka	Problem sa rotorom motora	Očistite stranu materiju sa rotora.
	Rotor motora je pokvaren	Vratite se u prodavnicu da dobijete pomoć.
Čistač se ne može napuniti	Oštećenje baterije	Vratite se u prodavnicu da dobijete pomoć.
	Oštećen punjač	Zamenite punjač.
	USB kabl za punjenje je oštećen	Vratite se u prodavnicu da dobijete pomoć.

Crteži su samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Oni nisu u srazmeri.

دليل المالك

الطراز رقم 60327

تحذير هام للسلامة

تحذير

- يجب إمدادها فقط بواسطة SELV.
- يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز.
- لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف والصيانة التي يجب على المستخدم.
- أفضل المضخة من مصدر الإمداد الرئيسي قبل تنفيذ أية صيانة من قبل المستخدم مثل تنظيف المرشح.
- أفضل الجهاز دائماً عن إمداد الطاقة قبل التجميع أو الفك أو التنظيف.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة.
- ويجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- لا يجب ترك المضخات في الخارج أثناء ظروف الطقس المتجمد إلا في حالة الإشارة إلى أنها محمية من تأثير التجمد.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو يُزودوا بالتعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- في حالة عدم الحصول على التعليمات، يُرجى الاتصال بـ Bestway أو البحث عنها على الموقع الإلكتروني www.bestwaycorp.com

التخلص من المنتج

يجب عدم التخلص من المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة تدويرها عندما تتوفر المرافق. ارجع إلى السلطات المحلية لديك أو بائع التجزئة للحصول على مشورة بشأن إعادة التدوير.



تعليمات فنية للسلامة

- يجب تشغيل المكنسة فقط بالجهد المناسب المحدد في المنتج.
- المكنسة مصممة لتنظيف حمام السباحة أو المنتجع الصحي.
- تأكد من إيقاف تشغيل المكنسة قبل الشحن.
- في حالة عدم الاستخدام، قم بتخزين المكنسة في مكان نظيف وجاف. لا تتركها تحت أشعة الشمس، لأن ذلك سيقلل من عمر البطارية.
- يجب الابتعاد عن الأشياء الحادة، لأنها قد تتلف كيس الفلتر.
- لا تقرب من رأس المكنسة عند تشغيلها، لأن ذلك يزيد من درجة حرارة المحرك وخطر إنلافه.
- - عمق المياه من 46 سم إلى 145 سم.
- درجة حرارة المياه: 4 درجة مئوية (39.2 درجة فهرنهايت) - 35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت).

- إن التحذيرات لا يُقصد منها تضمين جميع أمثلة المخاطر المحتملة و/أو الإصابات الشديدة. يجب أن يتوخى مالكو حمامات السباحة/المنتجعات دائماً أعلى درجات الحذر والفتنة عند استخدام المنتج.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال.
- سوف يتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر أثناء التشغيل. في حالة عدم وجود طاقة كافية، يومض ضوء المؤشر باللون الأحمر. سيتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأحمر أثناء الشحن، وسيتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر بمجرد اكتمال الشحن.
- اشحن المكنسة لمدة 4-5 ساعات قبل أول استخدام. عادة، ستعمل المكنسة لمدة 50 دقيقة بمجرد شحنها بالكامل.
- قبل الشحن، قم بتنظيف منفذ الشحن.
- اشحن المكنسة عندما يومض ضوء المؤشر باللون الأحمر لإظهار سعة منخفضة.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
الوحدة لا تعمل	البطارية ضعيفة	إعادة الشحن، يمكن أن تعمل بشكل طبيعي لمدة 50 دقيقة بعد الشحن.
	تلف البطارية	يجب العودة إلى المحل للحصول على المساعدة.
شفط قليل جداً	البطارية ضعيفة	إعادة الشحن، يمكن أن تعمل بشكل طبيعي لمدة 50 دقيقة بعد الشحن.
	كيس الشوائب ممتلئ	نظف القمامة الزائدة في كيس الشبكة في الوقت المناسب.
ضوضاء غير طبيعية	مشكلة مع حذافة المحرك	نظف المادة الغريبة من الحذافة.
	دافعة المحرك معطلة	يجب العودة إلى المحل للحصول على المساعدة.
لا يمكن شحن المكنسة	تلف البطارية	يجب العودة إلى المحل للحصول على المساعدة.
	شاحن تالف	استبدل الشاحن.
	كابل شحن USB تالف	يجب العودة إلى المحل للحصول على المساعدة.

الرسومات مدرجة بغرض التوضيح فقط. وقد لا تعبر عن المنتج الفعلي. وليست مرسومة بمقياس رسم.



©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: +0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com